MUSEO BARJOLA

ÁLBUM ILUSTRADO DANÉS

FEBRERO | GIJÓN
MARZO | BILBAO
ABRIL | SANTIAGO
MAYO | SANTANDER

kit de prensa • febrero 2011

organizan:

STATENS KUNSTRÅD
DANISH ARTS COUNCIL

colaboran:

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO

MUSEO BARJOLA
Barjola

comisariado por:
mundanalrüido

El Consejo de las Artes de Dinamarca y la Embajada de Dinamarca en Madrid tienen el placer de presentar en España la exposición **Álbum Ilustrado Danés**. Con esta muestra queremos dar a conocer la tradición, la evolución y el renacimiento del álbum ilustrado en Dinamarca. Las 30 obras, a las que pertenecen las ilustraciones expuestas, constituyen una selección de los mejores álbumes ilustrados de la literatura infantil de Dinamarca y ofrece al visitante un panorama desde los años 40 hasta la actualidad. La muestra recoge ejemplos clásicos del álbum ilustrado, pero también ejemplos transgresores de ilustradores actuales. La exposición pone así de relieve la gran variedad que existe dentro de la literatura infantil danesa.

En Dinamarca se publica alrededor de 2000 títulos de literatura infantil al año y un alto porcentaje de estos libros reflejan el concepto que tenemos en Dinamarca del niño como un ser competente, con capacidad para pensar por sí mismo y con la necesidad de contar con manifestaciones artísticas y culturales de calidad producidas específi-camente para él. Estos libros son transgresores en el lenguaje y en las ilustraciones, en el contenido y en la composición, así como en los temas que tratan y en los personajes no-idealizados con una psicología compleja que retratan.

En colaboración con varias instituciones y entidades culturales españolas, la Embajada de Dinamarca llevará la exposición al menos a una decena de ciudades españolas a lo largo de 2011 y parte de 2012. En cada ciudad se presentará una serie de actividades paralelas dirigidas a distintos públicos, y en muchos lugares habrá ocasión de trabajar con algún ilustrador danés en los talleres que se organizarán tanto para colegios y familias, como para profesionales.

La Embajada de Dinamarca espera que el público español, independientemente de su edad, disfrute de la exposición, de los libros y de las ilustraciones. El álbum ilustrado abre la puerta a un maravilloso universo donde cabe todo y todos.

Sarah María Bogantes
Agregada Cultural

Embajada de Dinamarca en Madrid, Febrero 2011

Existe una aportación a la historia de la literatura por parte de la literatura infantil que consiste en un objeto deseado. **Consiste en una familia de libros que no poseen un formato determinado, no contienen historias determinadas ni un público concreto. Pero sí tienen un formato siempre atractivo, una historia etérea o concreta y un público entusiasta.**

El Álbum ilustrado es el triunfo de los estetas, es la "Ópera" de la literatura. Nada puede fallar, todo responde al diálogo exquisito entre ilustrador, escritor, editor y las manos sobre las que recae. En un sentido estricto un Álbum ilustrado ha de contener, al menos, el cincuenta por ciento de su espacio destinado a la ilustración. Pero, nada hay como este baile entre la ilustración y la prosa poética, para saltarse normas y conciertos.

Un Álbum ilustrado no conoce de edades, ni de temas "prohibidos" o "molestos", no ahorra mezquindades, ensalza belleza e imperfecciones a partes iguales y nos muestra la esencia del arte aplicado a la literatura sin tapujos ni límites más allá de las páginas que lo contienen.

Álbum Ilustrado Danés es una muestra de un arte con una trayectoria breve en el tiempo pero intensa en su camino, en un país donde la edición de álbumes y presencia en los hogares alcanza cifras inverosímiles para gran parte de Europa. **Es una muestra de una forma de ver la vida, de transmitírsela a los pequeños (y no tan pequeños) de un modo particular. Con respeto hacia la infancia, hacia la imaginación y hacia los artistas. Con interés por los profesionales implicados, por el público y por la capacidad que tenemos de crear y transmitir historias ilustradas como vehículo vital y reconocimiento artístico.**

19 artistas, 26 cajas de luz.

Ainara Bezanilla Orallo.
Especialista en Literatura Infantil y Juvenil.
Librera. Miembro del Equipo Peonza.

STATENS KUNSTRÅD
DANISH ARTS COUNCIL

mundanalrüido
mundandalruido.es

ÁLBUM ILUSTRADO DANÉS
Kit de Prensa

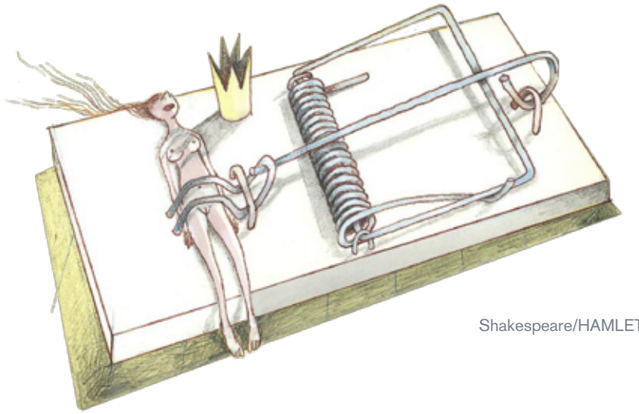
© **Ainara Bezanilla @ MundanalRüido, 2011 y Paulo Camblor @ ÖlsenProjects, 2011**. © de la presente edición Statens Kunstråd.
© de las ilustraciones, indicado, sus respectivos autores. © Título **Álbum Ilustrado Danés** basado en logo original de NR2154, 2010
© Imagen Gráfica, ÖLSEN, 2011

CRÉDITOS
Organizan: Consejo de las Artes de Dinamarca y Embajada de Dinamarca en Madrid
Comisariado: Ainara Bezanilla (Mundanalrüido)
Colabora (En Asturias): Consejería de Cultura del Principado de Asturias, Museo Barjola

Contacto: info@albumilustradodanes.es y tfno: 609107211
www.albumilustradodanes.es facebook.com/albumilustradodanes twitter.com/albumilustrado

Contenido de la Exposición e índice de autores

Las 30 obras, a las que pertenecen las ilustraciones expuestas, constituyen una muestra de los mejores álbumes ilustrados de la literatura infantil de Dinamarca. Las obras abarcan desde ejemplos clásicos de la tradición del álbum ilustrado hasta ejemplos transgresores como puede ser la obra Hamlet con ilustraciones de Dorte Karrebæk.



Shakespeare/HAMLET © Dorte Karrebæk

Las ilustraciones expuestas son todos ejemplos de lo mejor de la ilustración danesa, aunque en la selección también se ha tomado en cuenta la interacción con la historia al que pertenecen. Las ilustraciones seleccionadas aprovechan y amplían la historia.

La exposición incluye las obras originales en las que aparecen las ilustraciones expuestas. Provienen de 30 obras ilustradas. La obra más antigua es Okker gokker gummiklokker de Arne Ungermann (Gyldendal, 1943) y las obras más recientes son del año 2009.







FOTOS: NR2154

TXT	ILU
Shakespeare	Dorte Karrebæk
Jens Sigsgaard	Arne Ungermann
Ib Spang Olsen	Ib Spang Olsen
Flemming Quist Moller	Flemming Quist Møller
Mats Letén	Mats Letén
Hanne Hastrup	Hanne Hastrup
Jakob Martin Strid	Jakob Martin Strid
Marianne Koester	Pia Thaulov
Hans Christian Andersen	Otto Dickmeiss
Mats Letén	Hanne Bartholin
Christina Hesselholdt	Lilian Brøgger
Anders Morgenthaler	Anders Morgenthaler
Christina Weise	Rasmus Bregnhøi
Kim Fupz Aakeson	Cato Thau-Jensen
Martin Glaz	Lars Vegas Nielsen
Oskar K	Dorte Karrebæk
Dorthe de Neergaard	Els Cools
Louis Jensen	Helle Vibeke Jensen
Morten Ramsland	Rasmus Juul
Bente Olesen Nyström	Bente Olesen Nyström



© Els Cools

Actividades en torno a la muestra:

Entre **escolares, estudiantes de artes, familias al completo y profesionales del mundo de la mediación lectora y de la ilustración** cerca de unos **500 talleristas** se verán implicados en las actividades programadas en cada sede receptora de la muestra.

• "Todo un mundo de posibilidades"

Visitas - Taller para escolares (Educación Primaria)

Realizaremos una visita por la muestra en la cual iremos familiarizándonos con el concepto de Álbum Ilustrado en general y con el tratamiento de la ilustración y la literatura infantil en Dinamarca. Nos dará tiempo a observar diversos aspectos de las ilustraciones iluminadas en gran formato que podremos pasar a experimentar en la segunda parte de la visita en el Laboratorio diseñado para tal uso. Despliegue de materiales, libertad de movimiento artístico, total respeto por la obra de todos los pequeños artistas implicados y, por supuesto, conciencia y apoyo sobre la importancia de la expresión no formal de la imaginación desde la infancia.

Número máximo de participantes: 25 por sesión.
Actividad, recursos y material didáctico gratuitos.

Imparte: Mundanalrüido

• "Existe un mar lleno de peces"

Visitas - Taller para estudiantes de Arte y Educación Secundaria

Con la visita y el laboratorio de experimentación artística pretendemos acercar el concepto de Álbum Ilustrado a los que se están formando y creciendo al tiempo. El Álbum ilustrado no conoce las edades, no tiene un público objetivo ni limita por intereses artísticos. El Álbum Ilustrado Danés es prolijo en temas, colores y técnicas. Posee una amplia trayectoria y un reconocimiento hacia los profesionales implicados en su elaboración y un gran respeto por el público receptor. En este caso dotaremos de voz, luz y color, de modo práctico, a los visitantes-talleristas que se acerquen a la Muestra.

Número máximo de participantes: 25 por sesión.
Actividad, recursos y material didáctico gratuitos.

Imparte: Mundanalrüido



Snabels herbarium (El herbario de Trompito) | 2008 © Rasmus Bregnhøi

• "Hay ropa tendida"

Visitas - taller para profesionales y personas interesadas

Hay ciertos temas que los adultos no estamos preparados para transmitir a los pequeños, porque nosotros mismos no estamos preparados para asumirlos. En la tradición nórdica a los pequeños no se les ahorran los asuntos dolorosos o complicados, los pequeños son personas desde que nacen y se merecen un respeto como tales. Tanto de espacio como de tiempo dedicado.

Los álbumes ilustrados resultan un vehículo especial para esa comunicación que trasciende las edades de los emisores y receptores. Así, en esta visita - taller, pretendemos acercar y ahondar en el mundo del álbum ilustrado con diferentes profesionales que se sientan tentados e interesados por aprender o afianzar conceptos acerca de la literatura infantil y juvenil desde un punto de vista artísticamente tendencioso.

Número máximo de participantes: 20 personas
Público al que va dirigido el taller: bibliotecarios, profesorado, progenitores, ilustradores, editores, monitores y público general interesado.
Actividad, recursos y material didáctico gratuitos.

Imparte: Ainara Bezanilla Orallo. Magíster en Literatura Infantil y Juvenil. Librera y miembro del Equipo Peonza.

•"Workshop" con ilustradores de la muestra *

En cada sede contaremos una semana con la presencia de un ilustrador danés presente en la muestra. Realizará tres talleres diferentes: uno para escolares de Educación Primaria, otro para estudiantes de Arte y Educación Secundaria y un último para familias.

Número máximo de participantes: 25 personas.

Actividad y material didáctico gratuito.

Al inscribirse se detallarán las necesidades de material de trabajo requeridas.

*En Gijón contaremos con la presencia de Dorte Karrebaek y Ole Dalgaard los días 17,18 y 19 de febrero.

• "Si tú quieres, lo hacemos juntos"

Visitas - Taller artístico familiar

Existe un momento en la vida de los pequeños en el cual la hora del cuento es sinónimo de magia, de afecto, de momentos compartidos, de tiempo detenido. Un bucle espacio-temporal une a grandes y pequeños alrededor de un objeto del cual salen historias leídas e imaginadas.

Doble lectura: palabra - imagen, doble placer. Ese tiempo se suele corresponder con la etapa de prelectores, esa etapa en la cual los pequeños "no saben leer"... pero ¿qué es lo que no saben leer? ¿palabras? ¿nos necesitan para ello? porque ellos leen, y mucho, vaya si leen. Lo que en realidad necesitan es nuestra proximidad, y esa necesidad no desaparece con el aprendizaje de la lectoescritura. Así que ¿por qué dejar de leer en familia si es un acto que nos satisface a todos por igual? ojalá nos sigan "necesitando" en esos términos toda la vida...

Por ello, y desde un punto de vista de respeto nórdico hacia la infancia y la conciliación familiar, reivindicamos un espacio de la muestra en la cual desarrollaremos un trabajo común artístico y afectivo.

Número máximo de participantes: 15 pequeños con un mayor acompañante.
Actividad, recursos y material didáctico gratuitos.

Imparte: Mundanalrüido

* Dorte Karrebæk ha ilustrado una amplia serie de libros en una larga trayectoria como autora e ilustradora. Algunas de sus últimas obras son Den sorte bog (El libro negro) (2007), Benni Båt (Benni Piii) (2005), Lille frøken Buks og de små sejre (La señorita Buks y las pequeñas victorias) (2004) y Carlos & Co. (2003)

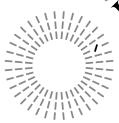
• Ole Dalgaard / Oskar K. es escritor y dramaturgo, uno de los grandes de la literatura infantil y juvenil danesa. Desde 1974 trabaja en teatros daneses y extranjeros como dramaturgo, director, actor de televisión y productor de programación infantil, de teatro y programas de cultura

www.albumilustradodanes.es
facebook.com/albumilustradodanes
twitter.com/albumilustrado
Contacto: info@albumilustradodanes.es / tfno: 609107211





STATENS KUNSTRÅD
DANISH ARTS COUNCIL



mundanalrüido
mundanalruido.es